

**EN. Foreign authors** can participate in the Andersen Prize with a new unpublished fairy-tale postmarked no later than **15 February 2019** to the following address: Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italy) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (Section) ..... - The Competition Rules in English, French, German, Spanish, Russian, Arabic and Chinese can be consulted at the following website: [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it). The Author of the best fairy-tale written in a foreign language will win a weekend for two people in Sestri Levante.

**FR. Les auteurs étrangers** peuvent participer au Prix Andersen avec un conte inédit qui devra être envoyé au plus tard à la date du **15 février 2019**, à l'adresse suivante : Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italie) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (Section) ..... - Le Règlement du concours en anglais, français, allemand, espagnol, russe, arabe et chinois peut être consulté sur le site suivant : [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it) L'auteur du meilleur conte en langue étrangère gagnera un week-end pour deux personnes à Sestri Levante.

**DE. Die ausländischen AutorInnen** können am Andersen-Preis mit einem unveröffentlichten Märchen teilnehmen, das binnen Einsendeschluss spätestens am **15. Februar 2019** an nachstehende Anschrift einzusenden ist: Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italien) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (Kategorie) ..... - Die Wettbewerbsbestimmungen in englischer, französischer, deutscher, spanischer, russischer, arabischer und chinesischer Sprache finden Sie auf folgender Website: [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it). Der Autor/die Autorin des besten Märchens in einer Fremdsprache gewinnt ein Wochenende für zwei Personen in Sestri Levante.

**ES. Los autores extranjeros** pueden participar al Premio Andersen con un cuento inédito que deberá enviarse dentro del día **15 de febrero de 2019** a la siguiente dirección: Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italia) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (Categoría) ..... - Las bases del Concurso en inglés, francés, alemán, español, ruso, árabe y chino pueden consultarse en la siguiente página web: [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it) El premio para el relato ganador consistirá en un fin de semana para dos personas en la localidad de Sestri Levante.

**ZH. 外国语言作者可以用未曾出版过的童话寓言故事参与安徒生童话奖。**  
截稿日期为2019年2月15日，寄件地址如下：Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italia) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (组别) .....  
用英文、法文、德文、西班牙文、丹麦文、俄文、阿拉伯文及中文参加竞赛的规定，请在以下网址查询：[www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it)  
外国语言最佳童话获奖作者将赢得双人同行共游 Sestri Levante 市一个周末的奖励。

**AR. يمكن للمؤلفين الأجانب المشاركة في مسابقة جائزة أندرسن بحكاية لم يسبق نشرها ولا تتجاوز ثلاث صفحات، والتي ينبغي أن ترسل في موعد أقصاه 15 فبراير 2019، على العنوان التالي:**  
Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 - I - 16039 Sestri Levante (Italy) - Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (Section).....

يمكن الاطلاع على شروط المسابقة باللغات التالية:  
الصينية والعربية، الروسية، الألمانية، الإسبانية، الدانماركية، الفرنسية، الإنجليزية  
[www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it)

والفائز بأفضل قصة باللغة الأجنبية يفوز بعطلة في نهاية الأسبوع لشخصين في ليفانتي سستري (إقامة لشخصين لمدة ليلتين - الجمعة والسبت - بنظام المبيت والإفطار)

**RU. Зарубежные писатели** могут принять участие в Премии имени Ганса Христиана Андерсена, представив неизданную сказку, которая должна быть отправлена до **15 февраля 2019 года** на следующий адрес: Mediaterraneo Servizi s.r.l. Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 16039 Sestri Levante (Italy) - Giuria del Premio Hans Christian Andersen - Baia delle Favole - Sezione "(название секции)" Регламент конкурса на английском, французском, немецком, испанском, русском, арабском и китайском языках может быть найден по следующим ссылкам: [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it)

Автор лучшей сказки на иностранном языке получит тур выходного дня в Сестри Леванте на двоих.



**L**a cinquantaduesima edizione del Premio parte in anticipo per offrire più tempo e spazio a quanti sentono fortemente questa passione: scrivere fiabe, compagne di sogni e fantasia.

Il primo premio sarà, da quest'anno, dedicato alla memoria del Presidente e Fondatore, David Bixio, scomparso la scorsa estate. Un doveroso ricordo per una persona che ha saputo coniugare una brillante carriera professionale al grande amore per la sua città e la cultura, testimoniato dall'intuizione di questo Premio, suggerito dal soggiorno di Hans Christian Andersen a Sestri Levante.

Anche quest'anno una qualificata Giuria valuterà i lavori pervenuti, sia per le sezioni letterarie che per la graphic novel; un concorso aperto a grandi e piccini che ha come sua prerogativa la volontà di trasmettere sempre grandi emozioni.

Per quattro giorni, dal 6 al 9 Giugno, Sestri Levante sarà, come sempre, avvolta dalla fiabesca atmosfera dell'Andersen Festival, in cui momenti di divertimento e allegria lasceranno spazio a occasioni di conoscenza e riflessione.

Vi aspettiamo numerosi!

IL SINDACO  
*Valentina Ghio*

L'ASSESSORE ALLA CULTURA  
*Maria Elisa Bixio*

INFO:

SEGRETERIA PREMIO ANDERSEN

lun/merc/ven dalle 10 alle 12.30

mart/giov dalle 15 alle 17

tel. +39 0185/478530

email: [andersen@comune.sestri-levante.ge.it](mailto:andersen@comune.sestri-levante.ge.it)

web: [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it)



Comune di Sestri Levante

mediaterraneo  
PROMOZIONE E SVILUPPO TURISTICO



Regione Liguria



Città Metropolitana di Genova

**WANDERSEN**  
PREMIO & FESTIVAL

2019

**PREMIO**  
**H.C. ANDERSEN**  
BAIA DELLE FAVOLE  
**SESTRI LEVANTE**

# BANDO DI CONCORSO

**Art. 1** - Il Comune di Sestri Levante e Mediaterraneo Servizi s.r.l., nell'ambito della 52<sup>a</sup> edizione del Premio "Hans Christian Andersen - Baia delle Favole", bandiscono un concorso per una fiaba inedita, mai veicolata sul web e che non risulti già premiata in altri concorsi o inviata per partecipazione ad altri concorsi concomitanti con il Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole, articolato nelle seguenti Sezioni di autori:

Sezione	Età autore/i	Tipologia elaborato
SCUOLA MATERNA	da 3 a 5 anni	in gruppo
BAMBINI	da 6 a 10 anni	individuale o in gruppo
RAGAZZI	da 11 a 17 anni	individuale o in gruppo
ADULTI	da 18 anni in su	esclusivamente individuale

**La sezione di appartenenza SI RIFERISCE ALL'ETÀ ANAGRAFICA DEGLI AUTORI e non a quella dei lettori ai quali la fiaba è destinata.**

Relativamente alle sezioni "bambini" e "ragazzi", si dovrà specificare se l'elaborato è stato eseguito in maniera:

**INDIVIDUALE:** l'opera è redatta da un singolo autore, a cui verrà corrisposta in caso di vincita l'intera somma del premio;

**GRUPPO:** l'opera è redatta da due o più persone. In caso di vincita, il premio sarà equamente diviso tra i membri del gruppo di partecipanti;

**CLASSE:** l'opera è redatta da un'intera classe o da piccoli gruppi appartenenti alla stessa. In caso di vincita, il premio verrà erogato all'Istituto di cui la classe fa parte.

Per la corrente edizione è altresì indetto un bando di concorso per una **GRAPHIC NOVEL** inedita e mai veicolata sul web avente le caratteristiche di fiaba illustrata a fumetto.

È possibile partecipare dai 16 anni compiuti, sia con opere singole che di gruppo. Le opere dovranno essere inviate a mezzo posta secondo i medesimi criteri indicati nel presente bando per le opere letterarie. Le opere a fumetti devono essere proposte secondo i seguenti parametri tecnici:

tavole illustrate formato A4 - lunghezza: 24 tavole

**Art. 2** - I partecipanti al concorso, per accedere alle selezioni, possono inviare una fiaba inedita a tema libero, in una sola copia. Non sono ammesse raccolte di fiabe. Le opere potranno avere una lunghezza massima complessiva (indipendentemente dalle pagine) di 10.500 caratteri (per il corpo dell'opera compresi gli spazi fra le parole e la punteggiatura) con scrittura in carattere VERDANA - 11. Nel testo NON potranno essere inserite immagini o illustrazioni. Le stesse potranno essere riportate su un documento separato dal testo della fiaba, ma non saranno considerate ai fini della valutazione della fiaba. Non verranno accettate fiabe manoscritte.

**Art. 3** - Le opere, corredate dal titolo, non devono essere firmate. All'interno di una busta, che andrà chiusa e che riporterà il solo titolo della fiaba, dovranno es-

sere inseriti: il nome dell'autore, la categoria di appartenenza, la data di nascita, il codice fiscale, l'indirizzo (comprensivo di CAP, città, provincia, telefono e recapito mail) e la dichiarazione, sotto la propria personale responsabilità, di essere l'autore dell'opera, corredata dalla fotocopia del documento di identità.

Tale busta deve essere inserita insieme al testo della fiaba nella busta di invio, che riporterà la dicitura specificata nell'art.6. In caso di minorenni, oltre ai dati del partecipante e la dichiarazione sopraindicata, dovranno essere inseriti anche i dati anagrafici, i recapiti telefonici e una copia del documento d'identità di un genitore o tutore legale del minorenne.

Potranno partecipare opere in lingua italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola, araba, cinese e russa.

**Art. 4 - Limitatamente alle opere della sola Sezione Adulti** è previsto un contributo di lettura di **Euro 20,00-** da versarsi su c/c postale n. 12489167 o tramite bonifico bancario sul seguente IBAN: IT 81 106175 32230 000000659390, intestati a Comune di Sestri Levante - Servizio Tesoreria, la cui ricevuta va inserita nella busta dei dati di cui al punto 3) con la sola causale "**Partecipazione Premio H.C. Andersen 2019**". È possibile inoltre effettuare il pagamento tramite sito con PayPal. Il contributo di lettura è dimezzato (€ 10) nel caso di invio di una seconda o più fiabe da parte dello stesso autore (in buste o invii via web separati).

**Art. 5** - È possibile partecipare al concorso con più elaborati dai titoli e dai contenuti diversi, purché siano osservate per ognuno di essi tutte le norme del presente Regolamento.

**Art. 6** - Le opere possono essere inviate:

1. a mezzo postale o corriere espresso, indicando sulla busta d'invio la Sezione di appartenenza, al seguente indirizzo: Mediaterraneo Servizi s.r.l. Ufficio Informazioni turistiche - Corso Colombo, 50 (16039) Sestri Levante (GE) - Giuria del Premio Hans Christian Andersen - Baia delle Favole - Sezione "....."

2. on line tramite il sito dedicato: **www.andersensestri.it**, seguendo le istruzioni in esso riportate.

**Il termine ultimo per la presentazione delle opere è fissato per venerdì 22 marzo 2019.**

Farà fede il timbro postale per le spedizioni cartacee e l'ora di chiusura della procedura di invio dell'opera tramite il sito.

**Art. 7** - La partecipazione al Concorso implica l'autorizzazione al Comune di Sestri Levante ed alla società Mediaterraneo Servizi s.r.l., da parte dell'Autore o degli Autori, ad utilizzare la/e fiaba/e inviata/e per l'edizione della raccolta annuale delle fiabe vincitrici, per eventuali edizioni straordinarie o per eventuali riduzioni teatrali e per un'eventuale pubblicazione sul sito **www.andersensestri.it**.

Il Comune di Sestri Levante e Mediaterraneo Servizi s.r.l. non acquisiscono i diritti d'autore che rimangono, come previsto dalle leggi vigenti, in capo all'autore stesso.

**Art. 8** - La partecipazione al Concorso implica, da parte del Comune di Sestri Levante e della società Mediaterraneo Servizi s.r.l., il trattamento dei dati personali dichiarati dagli interessati, nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679, essendo inteso che l'uso degli stessi è strettamente collegato al Premio, alle re-

lative operazioni e all'attività promozionale legata alla premiazione finale delle fiabe vincitrici e dei suoi autori, che comprende la diffusione dei dati anagrafici necessari e pertinenti. Per la consultazione dell'informativa sul trattamento dei dati personali (compresi quelli dei minori) resa ai sensi dell'art.13 del Regolamento (UE) 2016/679 si rimanda alla sito [www.andersensestri.it](http://www.andersensestri.it).

**Art. 9** - La Giuria provvederà ad esaminare gli elaborati giunti nei termini stabiliti e conformi al Regolamento e designerà i vincitori. La Giuria, il cui giudizio è inappellabile, avrà la facoltà di assegnare riconoscimenti speciali.

**Art. 10** - Ai vincitori delle Sezioni in concorso verrà assegnata l'esclusiva e artistica "Sirefiaba Andersen" ed inoltre:

alla Sezione **SCUOLA MATERNA**  
diploma e premio in denaro pari a **€ 1.000,00-**

alla Sezione **BAMBINI**  
diploma e premio in denaro pari a **€ 1.000,00-**

alla Sezione **RAGAZZI**  
diploma e premio in denaro pari a **€ 1.000,00-**

Alla Sezione **ADULTI**  
**Premio David Bixio**  
diploma e premio in denaro pari a **€ 3.000,00-**

Alla Sezione **GRAPHIC NOVEL**  
diploma e premio in denaro pari a **€ 2.000,00-**

I premi in denaro si intendono al lordo della ritenuta a titolo di imposta fissata per legge al 25%.

Nel caso di partecipazione di una scuola, l'eventuale premio verrà corrisposto all'istituto scolastico.

La Giuria assegnerà inoltre il **Trofeo Baia delle Favole** a un'opera particolarmente significativa.

La Giuria si riserva di segnalare fiabe particolarmente meritevoli per contenuti e originalità alle quali verrà assegnato un **diploma**.

L'autore della migliore fiaba in lingua straniera **vincerà un fine settimana a Sestri Levante** (trattamento in camera doppia in B/B per due persone per due notti - il venerdì e sabato della premiazione).

**Art. 11** - Le opere presentate non verranno restituite e non saranno comunicati giudizi su quelle non classificate.

In merito all'esito del concorso, la Segreteria del Premio contatterà **esclusivamente** i concorrenti premiati e segnalati, allo scopo di fornire loro una tempestiva comunicazione.

I concorrenti non selezionati dalla Giuria, potranno prendere visione dell'esito del concorso consultando, dopo la proclamazione ufficiale dei vincitori, il sito del Premio: **www.andersensestri.it**

**Art. 12** - La proclamazione ufficiale dei vincitori e la premiazione avverranno a Sestri Levante **sabato 8 giugno 2019**.

**Art. 13** - La partecipazione al concorso implica l'accettazione delle norme del presente Regolamento.